

**ADMINISTRATIVNI SPORAZUM  
ZA SPROVOĐENJE SPORAZUMA IZMEĐU  
SAVEZNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE  
I ČEŠKE REPUBLIKE  
O SOCIJALNOM OSIGURANJU**

Na osnovu člana 27. Sporazuma između Savezne Republike Jugoslavije i Češke Republike o socijalnom osiguranju koji je potpisan 17. januara 2002. godine (u daljem tekstu: Sporazum) nadležni organi dve države ugovornice su se dogovorili o sledećem:

DEO I  
OPŠTE ODREDBE

Član 1.

Definicije pojmova

Pojmovi koji se upotrebljavaju u ovom sporazumu imaju značenje utvrđeno u članu 1. Sporazuma.

Član 2.

Nosilac

Nosioci iz člana 1. stav 1. tačka 3. Sporazuma su:

u Saveznoj Republici Jugoslaviji

- Republički fond za penzijsko i invalidsko osiguranje zaposlenih Srbije;
  - Republički fond za penzijsko i invalidsko osiguranje samostalnih delatnosti Srbije;
  - Republički fond za penzijsko i invalidsko osiguranje zemljoradnika Srbije;
  - Republički fond penzijskog i invalidskog osiguranja Crne Gore;
  - Republički zavod za zdravstveno osiguranje Srbije;
  - Republički fond za zdravstvo Crne Gore;
  - Republički zavod za tržište rada Srbije i
  - Zavod za zapošljavanje Crne Gore;
- u Češkoj Republici
- Češka uprava socijalnog osiguranja;
  - zavodi za zdravstveno osiguranje;
  - opštinski uredi i
  - zavodi za zapošljavanje.

Član 3.

Organi za vezu

Organi za vezu iz člana 27. pod b) Sporazuma su:

u Saveznoj Republici Jugoslaviji:

- Savezni zavod za socijalno osiguranje - za primenu pravnih propisa iz člana 2. stav 1. pod a) tač. 1, 2, 3. i 5. Sporazuma i
- Savezni zavod za tržište rada - za primenu pravnih propisa iz člana 2. stav 1. pod a) tačka 4. Sporazuma;

u Češkoj Republici:

- Češka uprava socijalnog osiguranja - za primenu pravnih propisa iz člana 2. stav 1. pod b) tač. 1. i 3. Sporazuma;
- Centar za međudržavna plaćanja - za primenu pravnih propisa iz člana 2. stav 1. pod b) tačka 2. Sporazuma;
- Ministarstvo rada i socijalnih pitanja - za primenu pravnih propisa iz člana 2. stav 1. pod b) tačka 5. Sporazuma i
- Ministarstvo rada i socijalnih pitanja - Uprava za zapošljavanje - za primenu pravnih propisa iz člana 2. stav 1. pod b) tačka 4. Sporazuma.

#### Član 4.

##### Obaveze organa za vezu

Organi za vezu dveju država ugovornica će, u cilju ispunjavanja obaveza propisanih Sporazumom i ovim sporazumom, utvrditi mere za njihovo sprovođenje, kao i dvojezične obrasce za sprovođenje Sporazuma.

## DEO II

### ODREDBE O PRIMENI PRAVNIH PROPISA

#### Član 5.

##### Primena čl. 7. do 9. Sporazuma

(1) U slučajevima iz čl. 7. do 9. Sporazuma nadležni nosilac države ugovornice čiji se pravni propisi primenjuju, izdaje, na utvrđenom dvojezičnom obrascu, potvrdu o primeni tih pravnih propisa u određenom periodu.

(2) Potvrdu iz stava 1. ovog člana izdaje:

za primenu jugoslovenskih pravnih propisa - organizaciona jedinica nosioca zdravstvenog osiguranja u republici;

za primenu čeških pravnih propisa - Češka uprava socijalnog osiguranja.

(3) Potvrda iz stava 1. ovog člana se može i naknadno izdati.

DEO III  
PRIMENA POSEBNIH ODREDBA

Poglavlje 1.  
Bolest i materinstvo

Član 6.  
Primena člana 10. Sporazuma

(1) Radi primene člana 10. Sporazuma nadležni nosioci osiguranja država ugovornica izdaju, na utvrđenom dvojezičnom obrascu, potvrdu o stažu osiguranja navršenom prema pravnim propisima koje primenjuju.

(2) Potvrdu iz stava 1. ovog člana izdaje:

za primenu jugoslovenskih pravnih propisa - organizaciona jedinica nosioca zdravstvenog osiguranja u republici;

za primenu čeških pravnih propisa - Češka uprava socijalnog osiguranja.

(3) Potvrda iz stava 1. ovog člana se može i naknadno izdati.

Član 7.  
Pružanje davanja u naturi

(1) Radi korišćenja prava iz zdravstvenog osiguranja, lice iz člana 11. stav 1. Sporazuma podnosi nosiocu prema boravištu, koji pruža davanja u naturi, potvrdu o pravu na davanje na utvrđenom dvojezičnom obrascu.

(2) Potvrdu iz stava 1. ovog člana izdaje:

za primenu jugoslovenskih pravnih propisa - organizaciona jedinica nosioca zdravstvenog osiguranja u republici;

za primenu čeških pravnih propisa - nadležni zavod za zdravstveno osiguranje.

(3) Potvrda iz stava 1. ovog člana se može i naknadno izdati, osim u slučaju kada se utvrdi da je osiguranik otišao u drugu zemlju radi lečenja.

(4) Nosilac prema boravištu lica obavezan je da licu koje ispunjava uslove za pravo na davanje prema pravnim propisima druge države ugovornice pruži zdravstvenu zaštitu kao da je kod njega osigurano.

(5) U slučaju utvrđene nesposobnosti za rad i bolničkog lečenja, nosilac koji pruža davanja o tome neodložno, utvrđenim dvojezičnim obrascem, obaveštava nadležnog nosioca.

(6) Pod hitnim pružanjem neophodnih zdravstvenih usluga, u smislu člana 11. stav 2. Sporazuma, podrazumevaju se usluge čije je pružanje neodložno, jer bi u protivnom bili ozbiljno ugroženi zdravlje ili život lica.

(7) Pružanje zdravstvenih usluga u većem obimu, u smislu člana 11. stav 3. Sporazuma, se odobrava na utvrđenom dvojezičnom obrascu.

(8) Zahtev, odnosno saglasnost za korišćenje proteza, pomagala, kao i drugih davanja u naturi veće vrednosti iz člana 11. stav 4. Sporazuma, se podnosi, odnosno izdaje na utvrđenom dvojezičnom obrascu kada vrednost tih usluga prelazi iznos od 250 EUR izražen u nacionalnoj valuti.

(9) Davanja u smislu stava 8. ovog člana su:

1. veštački delovi tela, ortopedska pomagala (aparati i steznici, dopunski delovi, pribor i alat);
2. plastične vilice i plastika za lice, perike;
3. ortopedska obuća, po potrebi uz pripadajuću neortopedsku cipelu;
4. otisci modela (izrada raznih delova tela) koji se koriste da bi se predmeti navedeni u tač. 1. do 3. ovog stava pravilno uklopili;
5. veštačke oči, kontaktna sočiva, naočare sa dioptrijom i teleskopske naočare;
6. slušni aparati;
7. zubne proteze (fiksne i koje se mogu vaditi) i proteze za zatvaranje usne duplje;
8. bolesnička vozila, invalidska kolica, kao i druga mehanička sredstva za kretanje;
9. obnavljanje predmeta navedenih u prethodnim tačkama ovog stava i
10. sva ostala pomagala i druga davanja u naturi čija vrednost prelazi iznos od 250 EUR izražen u nacionalnoj valuti.

## Član 8.

### Naknada u slučaju nepoštovanja predviđenog postupka

(1) Licu iz člana 11. stav 1. Sporazuma koje nije moglo da koristi zdravstvenu zaštitu na način predviđen članom 7. ovog sporazuma, nastale troškove naknađuje nadležni nosilac, prema pravnim propisima koje on primenjuje, najviše do iznosa koji važi za nosioca države ugovornice u kojoj su pružena davanja.

(2) Nosilac države ugovornice u kojoj su pružena davanja iz stava 1. ovog člana obavezan je da nadležnom nosiocu, na njegov zahtev, dostavi potrebnu dokumentaciju.

## Član 9.

### Novčano davanje

(1) Nadležni nosilac isplaćuje novčana davanja iz člana 12. Sporazuma neposredno korisnicima prava.

(2) U slučaju iz člana 12. stav 2. Sporazuma nosilac osiguranja na čijoj teritoriji žive članovi porodice potvrdiće nadležnom nosiocu osiguranja koji vrši isplatu novčanih davanja, na dvojezičnom obrascu, koji se članovi porodice uzimaju u obzir za ostvarivanje prava.

## Član 10.

### Davanje u naturi korisnicima penzije

(1) Radi korišćenja prava na zdravstvenu zaštitu korisnika penzije iz člana 13. stav 2. Sporazuma, nadležni nosilac izdaje nosiocu prema prebivalištu korisnika penzije potvrdu, na utvrđenom dvojezičnom obrascu, kao dokaz o postojanju prava na davanje u naturi.

(2) Potvrdu iz stava 1. ovog člana izdaje:

za primenu jugoslovenskih pravnih propisa - organizaciona jedinica nosioca zdravstvenog osiguranja u republici;

za primenu čeških pravnih propisa - nadležni zavod za zdravstveno osiguranje.

## Poglavlje 2.

### Starost, invalidnost i smrt

## Član 11.

### Zahtev za davanje

Nadležni nosioci država ugovornica se neodložno međusobno obaveštavaju o svakom podnetom zahtevu za davanje, činjenicama od značaja za ostvarivanje prava i utvrđivanje visine davanja, kao i o odlukama u postupku utvrđivanja prava na davanje, pri čemu dostavljanje podataka na utvrđenim dvojezičnim obrascima zamenjuje dostavljanje originalne dokumentacije.

## Član 12.

### Postupak

(1) Nosilac kome je zahtev podnet popunjava obrasce sa podacima o penzijskom stažu na području te države ugovornice i drugim potrebnim podacima, a zatim ih dostavlja nosiocu druge države ugovornice.

(2) Nositelj druge države ugovornice popunjava obrazac sa podacima o penzijskom stažu koji se uzima u obzir prema njegovim pravnim propisima i dostavlja ga nosiocu kod koga je podnet zahtev.

#### Član 13.

##### Isplata davanja

(1) Nadležni nosioci isplaćuju davanja neposredno korisnicima prava.

(2) Nadležni nosioci, krajem februara tekuće godine, međusobno razmenjuju podatke o broju korisnika po vrsti davanja i isplaćenim iznosima, za prethodnu kalendarsku godinu.

#### Poglavlje 3.

##### Povreda na radu i profesionalna bolest

#### Član 14.

##### Pružanje davanja u naturi

Na slučajeve iz člana 21. Sporazuma analogno se primenjuju čl. 7. i 8. ovog sporazuma.

#### Član 15.

##### Isplata novčanih davanja

Nadležni nosioci isplaćuju novčana davanja neposredno korisnicima prava.

#### Poglavlje 4.

##### Nezaposlenost

#### Član 16.

##### Postupak

Radi primene čl. 24. i 25. Sporazuma, nadležni nosioci država ugovornica izdaju, na utvrđenom dvojezičnom obrascu, potvrdu o stažu osiguranja navršenom prema pravnim propisima koje oni primenjuju, kao i o periodu u kome je isplaćivana naknada za slučaj nezaposlenosti.

DEO IV  
FINANSIJSKA ODREDBA

Član 17.

Naknada troškova za davanja u naturi

(1) Nosilac koji je pružio davanja podnosi, tromesečno, zahtev za naknadu troškova za davanja u naturi nadležnom nosiocu.

(2) Zahtev iz stava 1. ovog člana podnosi se posredstvom organa za vezu.

(3) Nesporne troškove iz stava 1. ovog člana nadležni nosilac je obavezan da naknadi u roku od 60 dana od prijema zahteva.

DEO V  
ZAVRŠNA ODREDBA

Član 18.

Stupanje na snagu

Ovaj sporazum stupa na snagu istovremeno sa Sporazumom i važi sve dok je Sporazum na snazi.

Sačinjeno u Pragu, 23. maja 2002. godine, u dva originala svaki na srpskom jeziku i češkom jeziku, pri čemu su oba teksta autentična.

za Savezni sekretarijat za rad,  
zdravstvo i socijalno staranje  
Savezne Republike Jugoslavije

Maksim Korać, s. r.

za Ministarstvo rada i  
socijalnih pitanja  
Češke Republike

Miroslav Fuhs, s. r.

za Ministarstvo zdravlja  
Češke Republike

Jana Šilhanova, s. r.